

AMENDMENTS OF 2016
TO THE MARITIME LABOUR CONVENTION, 2006

التعديلات المدخلة في عام ٢٠١٦
على اتفاقية العمل البحري، ٢٠٠٦

التعديلات المعتمدة على المدونة والمتعلقة باللائحة ٣-٤
من اتفاقية العمل البحري، ٢٠٠٦

المبدأ التوجيهي باء ٤-٣-١ - أحكام بشأن الحوادث
والإصابات والأمراض المهنية
في نهاية الفقرة ١، يضاف النص التالي:

وينبغي إيلاء الاعتبار أيضاً لأحدث نسخة من الإرشادات بشأن القضاء على التحرش والتنمر
على متن السفن، التي اشتركت في إصدارها غرفة النقل البحري الدولية والاتحاد الدولي لعمال النقل.

وفي الفقرة ٤، تنقل كلمة "and" في الصيغة الإنكليزية من آخر الفقرة الفرعية (ب) إلى آخر
الفقرة الفرعية (ج). وتُضاف الفقرة الفرعية الجديدة التالية:
(د) التحرش والتنمر.

المبدأ التوجيهي باء ٤-٣-٦ - التحقيق

في الفقرة ٢، تنقل كلمة "and" في الصيغة الإنكليزية من آخر الفقرة الفرعية "هـ" إلى آخر
الفقرة الفرعية "و". وتُضاف الفقرة الفرعية الجديدة التالية:
(ز) المشاكل الناجمة عن التحرش والتنمر.

التعديلات المعتمدة على المدونة والمتعلقة باللائحة ١-٥
من اتفاقية العمل البحري، ٢٠٠٦

المعيار ألف ٣-١-٥ - شهادة العمل البحري
وإعلان التقيد بشروط العمل البحري

يُنقل نص الفقرة الحالية ٤ ويوضع في آخر الفقرة ٣.
يُستعاض عن الفقرة الحالية ٤ بالنص التالي:

على الرغم من الأحكام الواردة في الفقرة ١ من هذا المعيار، عندما يتبين أن السفينة، بعد استكمال التفتيش من أجل التجديد قبل انقضاء شهادة العمل البحري، ما زالت تفي بالقوانين واللوائح الوطنية أو غيرها من تدابير تنفيذ اشتراطات هذه الاتفاقية، ولكن يُعذر إصدار شهادة جديدة فوراً لتلك السفينة وإتاحتها على متنها، يجوز للسلطة المختصة أو المنظمة المعتمدة لهذا الغرض حسب الأصول، أن تمدد صلاحية الشهادة لفترة أخرى لا تتجاوز خمسة أشهر اعتباراً من تاريخ انقضاء الشهادة القائمة، وتصدق عليها وفقاً لذلك. وتكون الشهادة الجديدة صالحة لفترة لا تتجاوز خمس سنوات ابتداءً من التاريخ المنصوص عليه في الفقرة ٣ من هذا المعيار.

الملحق ألف ٥ - ثانياً

شهادة العمل البحري

يُضاف النص التالي في نهاية الاستمارة النموذجية لشهادة العمل البحري:

تمديد فترة صلاحية الشهادة بعد استكمال التفتيش من أجل التجديد (عند الاقتضاء)

نشهد بأنه قد ثبت لدينا، عقب إجراءات التفتيش من أجل التجديد، أن السفينة ما زالت تفي بالقوانين واللوائح الوطنية أو غيرها من تدابير تنفيذ اشتراطات هذه الاتفاقية، وأنه بموجب هذا تُمدد فترة صلاحية الشهادة الحالية، وفقاً لأحكام الفقرة ٤ من المعيار ألف ٣-١-٥، إلى غاية (لفترة لا تزيد على خمسة أشهر بعد تاريخ انتهاء صلاحية الشهادة القائمة) للسماح بإصدار الشهادة للسفينة وإتاحتها على متنها.

تاريخ إتمام التفتيش من أجل التجديد، الذي يستند إليه هذا التمديد:

.....
التوقيع:

(توقيع الموظف المعتمد)

.....
المكان:

.....
التاريخ:

(ختم أو دمغة السلطة، حسب الحالة)